

Universal

SBC RU 760/00

6

Instructions for use
English 3

Mode d'emploi
Français 15

Bedienungsanleitung
Deutsch 27

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 39

Instruzioni per l'uso
Italiano 51

Instrucciones de manejo
Español 63

Manual de utilização
Português 75

Brugsanvisning
Dansk 87

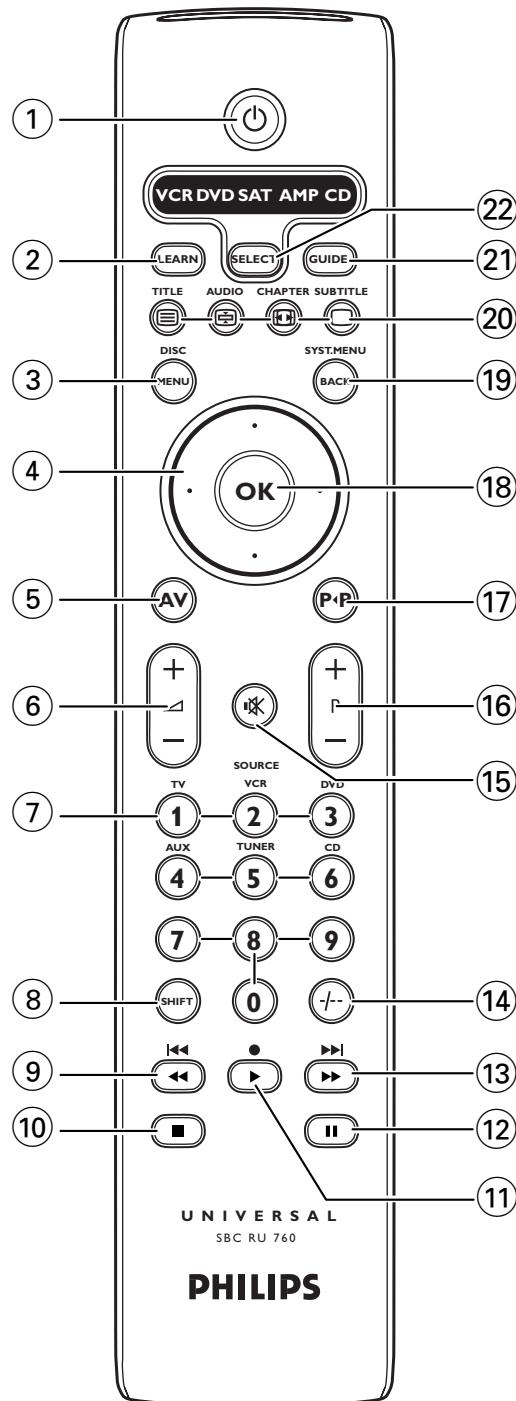
Bruksanvisning
Svenska 99

Bruksanvisning
Norsk 111

Käyttöohje
Suomi 123



PHILIPS



Bedienungsanleitung

Inhalt

1. Einleitung	.....	27
2. Inbetriebnahme der Fernbedienung	.....	28-30
Einsetzen der Batterien	.....	28
Prüfen der Fernbedienung	.....	28
Einstellen der Fernbedienung	.....	29
Automatisches Einstellen der Fernbedienung	.....	30
3. Tasten und Funktionen	.....	31-32
4. Zusätzliche Möglichkeiten	.....	32-33
Programmieren von Makros	.....	32-33
Lernen einer Tastenfunktion	.....	33
Ein- und Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung	.....	34
Wiederherstellen einer ursprünglichen Tastenfunktion	.....	34
Kopieren eines Gerätmodus	.....	35
Rückstellen aller Funktionen in einem Gerätmodus	.....	35-36
Zuordnen der Lautstärkeregelung zu einem anderen Modus	.....	36-37
Hinzufügen einer bestimmten Funktion zu der Fernbedienung	.....	37
Wiederherstellen aller ursprünglichen Funktionen	.....	37
5. Fehlerbehebung	.....	38
6. Benötigen Sie Hilfe?	.....	38
Codeliste aller Marken / Geräte		134-142

Deutsch

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für die universelle Fernbedienung SBC RU760 von Philips. Nach der Inbetriebnahme der Fernbedienung können Sie maximal 6 verschiedene Geräte hiermit bedienen: TV,VCR, DVD, Satellitantuner/Kabeldecoder, CD-Spieler und Verstärker/Receiver. Nähere Informationen zur Inbetriebnahme dieser Fernbedienung finden Sie in dem Kapitel 'Inbetriebnahme der Fernbedienung'.

Bedienungsanleitung

2. Inbetriebnahme der Fernbedienung

Einsetzen der Batterien

- 1 Drücken Sie die kleine Klappe nach innen und schieben Sie sie in Pfeilrichtung.
- 2 Setzen Sie zwei Batterien vom Typ R6 AA wie abgebildet in das Batteriefach ein.
- 3 Schieben Sie die Klappe wieder zurück und lassen Sie sie einrasten.

Deutsch

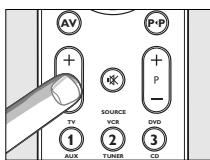
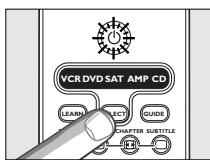
Prüfen der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist für die Steuerung der meisten Geräte von Philips vorbereitet. Da die Signale der RU760 bei jeder Marke und sogar bei den einzelnen Modellen der gleichen Marke unterschiedlich sein können, sollten Sie prüfen, ob Ihr Gerät auf die RU760 reagiert. In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehgerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen. Sie können die gleichen Schritte für andere Geräte (DVD, VCR, usw.), die Sie mit der RU760 bedienen möchten, wiederholen.

Beispiel Fernsehgerät:

- 1 Schalten Sie das Fernsehgerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.
- 2 Benutzen Sie den Modus-Wahlschalter der RU760, um TV zu wählen. Halten Sie die Taste SELECT gedrückt, bis die grüne Lampe der Bereitschaftstaste leuchtet.
Zum Wählen anderer Geräte drücken Sie die SELECT-Taste so oft, bis die Bezeichnung des gewünschten Geräts aufleuchtet.
Wenn weder die Lampe der Bereitschaftstaste noch eine der Bezeichnungen aufleuchtet, kontrollieren Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind (siehe bei 'Einsetzen der Batterien').
- 3 Kontrollieren Sie die Funktion der einzelnen Tasten. Eine Übersicht über die Tasten und ihre Funktionen finden Sie in Kapitel '3. Tasten und Funktionen'.
– Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU760 einsatzbereit.

- **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'.**



Bedienungsanleitung

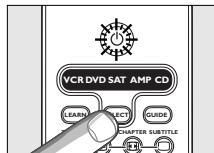
Einstellen der Fernbedienung

Dies ist nur erforderlich, wenn Ihr Gerät nicht auf die Fernbedienung RU760 reagiert. In diesem Fall kennt die Fernbedienung die Marke und/oder das Modell Ihres Gerätes nicht und müssen Sie diese der Fernbedienung bekannt geben. In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehgerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen. Sie können die gleichen Schritte für andere Geräte (DVD,VCR, usw.), die Sie mit der RU760 bedienen möchten, wiederholen.

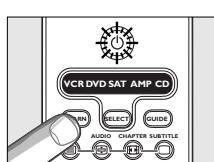
Deutsch

Beispiel Fernsehgerät:

- 1** Schalten Sie das Fernsehgerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.
- 2** Suchen Sie die Marke Ihres Fernsehgeräts in der Codeliste hinten in dieser Bedienungsanleitung heraus. Für jede Marke sind ein oder mehrere vierstellige Codes angegeben.
Notieren Sie sich den ersten Code.
Achtung! Es gibt gesonderte Tabellen für TV, VCR, DVD, usw.
Achten Sie darauf, dass Sie die Codes aus der richtigen Tabelle übernehmen.
- 3** Wählen Sie mit dem Modus-Wahlschalter den Modus TV (siehe bei „Prüfen der Fernbedienung“).



- 4** Halten Sie die LEARN-Taste **5 Sekunden lang gedrückt**, bis die grüne Lampe der Bereitschaftstaste zweimal blinkt und dann weiterhin leuchtet.



- 5** Geben Sie jetzt mit den Zifferntasten den bei Schritt 2 notierten Code ein.
 - Die grüne Lampe blinkt jetzt zwei Mal. Blinkt die Lampe ein Mal lang, wurde der Code nicht korrekt eingegeben oder es wurde ein verkehrter Code eingegeben. Beginnen Sie noch einmal ab Schritt 2.
- 6** Richten Sie die Fernbedienung RU760 auf das Fernsehgerät und kontrollieren Sie, ob das Fernsehgerät ordnungsgemäß reagiert.
 - Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU760 einsatzbereit. Vergessen Sie nicht, Ihren Code zu notieren.
 - **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, beginnen Sie erneut ab Schritt 2 und versuchen Sie es mit dem nächsten Code in der Liste.**

Bedienungsanleitung

Automatisches Einstellen der Fernbedienung

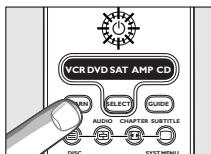
Wenn Sie den richtigen Code für Ihre Gerätemarke nicht finden können, können Sie die Fernbedienung auch nach dem richtigen Code suchen lassen.

Deutsch

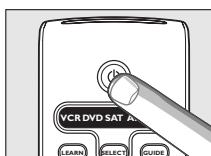
Beispiel Fernsehgerät:

- 1 Sorgen Sie dafür, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist, und wählen Sie mit Hilfe der Original-Fernbedienung oder mit den Tasten am Gerät einen Kanal (zum Beispiel Kanal 1). Die Fernbedienung RU760 wird für alle TV-Modelle, die im Speicher hinterlegt sind, das Signal 'Fernsehgerät ausschalten' senden.
- Bei einem DVD-Spieler oder Videorecorder legen Sie eine Disk bzw. Cassette ein und lassen Sie diese wiedergeben.

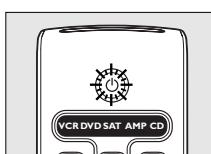
- 2 Halten Sie die LEARN-Taste **5 Sekunden lang gedrückt**, bis die grüne Lampe der Bereitschaftstaste zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.



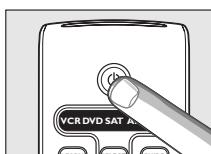
- 3 Drücken Sie kurz die Bereitschaftstaste der Fernbedienung RU760.



- Die RU760 beginnt jetzt, alle bekannten 'TV aus'-Signale nacheinander zu übertragen. Immer wenn ein Code gesendet wird, leuchtet die grüne Lampe der Bereitschaftstaste auf.



- 4 Wenn sich Ihr Fernsehgerät abschaltet (Bereitschaft), drücken Sie sofort die Bereitschaftstaste der Fernbedienung RU760, um dies zu bestätigen.
- Die Fernbedienung RU760 hat jetzt einen Code gefunden, der für Ihr Fernsehgerät funktioniert.



- 5 Kontrollieren Sie, ob Sie alle Funktionen Ihres Fernsehgeräts mit der RU760 steuern können.
 - **Ist dies nicht der Fall, können Sie die automatische Einstellung erneut durchführen. Die RU760 wird dann weiter nach einem Code suchen, der vielleicht besser funktioniert.**
 - Wenn die RU760 alle bekannten Codes durchlaufen hat, stoppt der Suchvorgang automatisch und die grüne Lampe blinkt nicht mehr.
 - Die automatische Programmierung eines Fernsehgeräts dauert maximal 3 Minuten.

Bedienungsanleitung

3. Tasten und Funktionen

Die Abbildung auf Seite 3 zeigt eine Übersicht über alle Tasten und ihre Funktionen.

- ① Ⓛ **Bereitschaft** ... Zum Ein- und Ausschalten von TV-,VCR-, SAT-, AMP-, DVD- oder CD-Modus.
- ② **LEARN** Zum Umschalten der RU760 auf Programmier- oder Lernmodus.
- ③ **MENU** Zum Ein- und Ausschalten des Menüs.
- ④ **Cursor-Ring** Zum Bewegen des Cursors in einem Menü nach oben, unten, links oder rechts.
- ⑤ **AV** Zum Wählen eines externen Audio/Video-Eingangs.
- ⑥ - ▲ + Zum Erhöhen / Verringern der Lautstärke des Fernsehgeräts oder Verstärkers.
- ⑦ **Zifferntasten** Zum direkten Wählen von Kanälen oder anderen Funktionen.
- ⑧ **SHIFT** Für zusätzliche Funktionen. Wenn zusammen mit einer zweiten Taste die SHIFT-Taste gedrückt wird, erhält die zweite Taste eine andere Funktion. Zum Beispiel:
SHIFT+►: Aufnahme
SHIFT+◀: Vorhergehendes Stück
SHIFT+▶: Nächstes Stück
SHIFT+ BACK: Systemmenü (DVD)
 Probieren Sie andere Kombinationen mit der Shift-Taste an Ihrem Gerät aus, um herauszufinden, welche Funktionen zur Verfügung stehen. Es sind nur Funktionen zugänglich, die bei der ursprünglichen Fernbedienung verfügbar sind.
- ⑨ ◀ VCR/CD/DVD: Rücklauf der Cassette oder Disk
 TV/SAT/CBL: Rote Fasttext-Taste
- ⑩ ■ VCR/CD/DVD: Stoppt die Cassette oder Disk
 TV/SAT/CBL: Grüne Fasttext-Taste
- ⑪ ◀ VCR/CD/DVD: Wiedergabe der Cassette/Disk
 SHIFT+Wiedergabe: Aufnahme
 TV/SAT/CBL: Weiße Fasttext-Taste
- ⑫ II VCR/CD/DVD: Pause
 TV/SAT/CBL: Gelbe Fasttext-Taste
- ⑬ ▶ VCR/CD/DVD: Vorlauf der Cassette oder Disk
 TV/SAT/CBL: Blaue Fasttext-Taste
- ⑭ -/- Zum Wählen zwischen ein- und zweistelligen Kanalnummern.
- ⑮ ❌ Zum Stummschalten des Tons vom Fernsehgerät oder Verstärker.
- ⑯ - P + Ein Programm weiter/zurück, einen Kanal weiter/zurück, Nächstes/Vorhergehendes Stück.
- ⑰ P◀P Vorhergehendes Programm/Vorhergehender Kanal.
- ⑱ OK OK, Eingabe, Bestätigung.
- ⑲ BACK Um in dem Menü um eine Ebene zurückzuspringen oder zum Ausschalten des Menüs.
- ⑳ ☰ ☱ ☲ ☴ TV/Videotext ein/aus, Hold, Movie Expand
 VCR: Timer, Showview
 SAT/CBL: Videotext, Info, Programmzeitschrift, Untertitel
 DVD: Titel, Audio-Kapitel, Untertitel
 AMP: Surround-Modus
 CD: Zufallswiedergabe
- ㉑ GUIDE Programmzeitschrift, Info oder weiß
- ㉒ SELECT Zum Auswählen des zu betätigenden Geräts:
 TV,VCR, SAT (Satellit/Kabel), AMP,DVD oder CD.

Deutsch

Wenn Sie die Taste (⇒) 'Speicher aus' benutzen, um zur nächsten Videotext-Seite auf Ihrem Philips Fernsehgerät zu gehen, können Sie hierfür die Taste 'Untertitel' drücken. Siehe auch bei 'Fehlerbehebung'.

Bedienungsanleitung

Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'. Eventuell müssen Sie einen anderen Code für das Gerät eingeben.

Deutsch

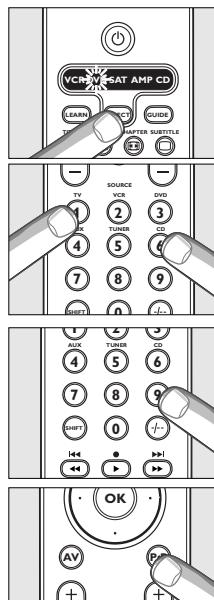
4. Zusätzliche Möglichkeiten

Programmieren von Makros

Mit einem Makro können Sie Aktionen automatisieren, die Sie häufig mit Ihrer Fernbedienung durchführen. Wenn Sie sich z.B. eine DVD ansehen möchten, müssen Sie den DVD-Spieler einschalten, das Fernsehgerät einschalten, den Receiver/Verstärker einschalten, den DVD-Eingangskanal am Verstärker wählen und die Wiedergabe der DVD starten. Die verschiedenen Tasten, die Sie hierfür drücken müssen, können unter einer einzigen Taste gespeichert werden. Auf diese Weise brauchen Sie nur eine einzige Taste zu drücken, wenn Sie sich DVD anschauen möchten.

Beispiel-Makro 'Anschauen einer DVD':

- Wählen Sie den erforderlichen Modus mit der SELECT-Taste, z.B. den DVD-Modus.



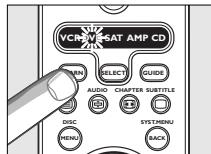
- Drücken Sie die Tasten 1 und 6 auf der RU760 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die DVD-Bezeichnung zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.
- Drücken Sie die Tasten 9, 9 und 1 in dieser Reihenfolge.

- Drücken Sie die Taste, unter die Sie das Makro speichern möchten, z.B. die Taste P-P.
Hinweise:
 - Wenn ein Makro einmal unter einer Taste gespeichert ist, steht die Originalfunktion der Taste nicht mehr zur Verfügung.
 - Sie können auch das Makro speichern, indem Sie die SHIFT-Taste in Kombination mit einer Zieltaste drücken (die Zieltaste selbst behält dann ihre Originalfunktion).
 - Unter den Tasten SELECT, LEARN und SHIFT kann kein Makro gespeichert werden.
- Geben Sie die zu speichernde Tastenfolge ein, z.B.:
 - Wählen Sie mit der SELECT-Taste den DVD-Modus und drücken Sie die Bereitschaftstaste.
 - Wählen Sie mit der SELECT-Taste den TV-Modus und drücken Sie 1.
 - Wählen Sie mit der SELECT-Taste den AMP-Modus und drücken Sie die Bereitschaftstaste.
 - Wählen Sie mit der SELECT-Taste den DVD-Modus und drücken Sie ▶.

Bedienungsanleitung

6 Zum Abschließen des Makros drücken Sie die LEARN-Taste.

- Die DVD-Bezeichnung blinkt zwei Mal, um die Eingabe zu bestätigen.
- Wenn Sie jetzt den DVD-Modus wählen und die Taste PnP drücken, wird die Fernbedienung den DVD-Spieler, das Fernsehgerät und den Verstärker einschalten und die Wiedergabe der Disk starten.



Deutsch

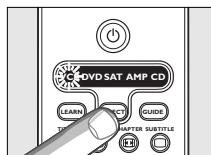
Lernen einer Tastenfunktion

Wenn Sie bestimmte Funktionen Ihrer Original-Fernbedienung bei der RU760 vermissen, kann die RU760 diese Funktionen von der Original-Fernbedienung lernen. Sie können eine Funktion unter jeder der verfügbaren Tasten der RU760 mit Ausnahme der Tasten LEARN, SELECT und SHIFT speichern. Bitte beachten Sie, dass eine bereits unter der betreffenden Taste gespeicherte Funktion dadurch gelöscht wird.

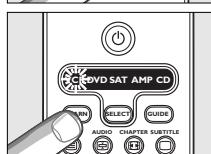
Beispiel für VCR:

Sorgen Sie dafür, dass Sie die Original-Fernbedienung des Videorecorders zur Hand haben.

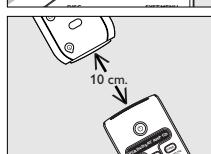
1 Wählen Sie den Gerätmodus VCR mit der SELECT-Taste.



2 Drücken Sie die LEARN-Taste und die Ziel-taste auf der RU760 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die VCR-Bezeichnung 2 Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.



3 Legen Sie beide Fernbedienungen einander gegenüber so auf eine ebene Fläche (zum Beispiel auf eine Tischplatte), dass sie auf einander zeigen und der Abstand zwischen den beiden Fernbedienungen ca. 10 cm beträgt.



4 Drücken Sie die zu kopierende Taste auf der Original-Fernbedienung.

- Wenn die RU760 den Code gelernt hat, wird die VCR-Bezeichnung zwei Mal blinken, um zu bestätigen, dass das Signal gespeichert wurde.
- Wenn die VCR-Lampe nur ein Mal lang blinkt, hat die RU760 das IR-Signal nicht gelernt. Bitte versuchen Sie es noch ein paar Mal und achten Sie dabei darauf, dass die Fernbedienungen so aufeinander ausgerichtet sind, wie in Schritt 3 beschrieben.

Wenn die RU760 den Code auch nach mehreren Versuchen nicht gelernt hat, kann es sein, dass:

- das IR-Signal Ihres Originalgerätes außerhalb des Frequenzbereichs der RU760 liegt (die RU760 kann nur IR-Signale mit einem Trägersignal von 30 - 60 kHz lernen);
- der Speicher der RU760 komplett belegt ist;
- die RU760 den Lernvorgang nach 20 Sekunden gestoppt hat, als keine IR-Signale gefunden wurden. Prüfen Sie, ob Ihre Original-Fernbedienung korrekt funktioniert.

Bedienungsanleitung

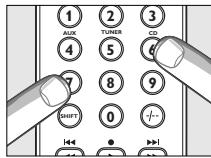
Deutsch

Ein- und Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung

Die Hintergrundbeleuchtung der RU760 erleichtert Ihnen das Auffinden der richtigen Tasten auf der Fernbedienung in einem relativ dunklen Raum. Da die Hintergrundbeleuchtung zusätzlichen Strom verbraucht, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterien, wenn die Hintergrundbeleuchtung häufig benutzt wird. Daher wurde die Möglichkeit vorgesehen, diese Funktion auszuschalten.

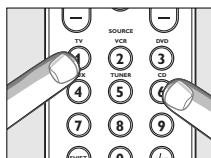
Einschalten der Hintergrundbeleuchtung:

- Drücken Sie die Tasten 7 und 9 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**.
- Die Bereitschaftslampe blinkt zwei Mal, um zu bestätigen, dass die Hintergrundbeleuchtung aktiviert wurde.
- Immer wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung ein. Nach 5 Sekunden schaltet sie sich automatisch wieder aus.



Ausschalten der Hintergrundbeleuchtung:

- Drücken Sie die Tasten 1 und 9 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**.
- Die Bereitschaftslampe blinkt zwei Mal, um zu bestätigen, dass die Hintergrundbeleuchtung deaktiviert wurde.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird nicht mehr eingeschaltet, wenn eine Taste gedrückt wird.



Wiederherstellen einer ursprünglichen Tastenfunktion

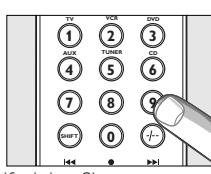
Um eine gelernte Funktion oder ein Makro von einer Taste zu löschen und die Originalfunktion wiederherzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Wählen Sie den korrekten Gerätmodus, in dem Sie die Funktion einer Taste wiederherstellen möchten.



- 2 Drücken Sie die Tasten 1 und 6 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die Bezeichnung des gewünschten Modus zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.

- 3 Drücken Sie die Tasten 9, 9 und 6 in dieser Reihenfolge.
- 4 Drücken Sie zwei Mal die Taste, deren Originalfunktion Sie wiederherstellen möchten.
 - Die Bezeichnung des gewählten Modus blinkt zwei Mal, um zu bestätigen, dass der gelernte Code oder das Makro gelöscht wurde und die Taste wieder ihre Originalfunktion hat.



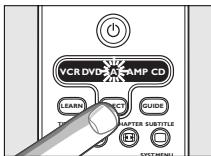
Bedienungsanleitung

Kopieren eines Gerätemodus

Wenn Sie zwei Fernsehgeräte besitzen, können Sie jeden der anderen Gerätemodi der RU760 in einen zweiten TV-Modus ändern, um dieses zweite Fernsehgerät zu steuern.

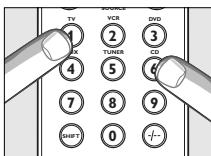
Beispiel: Sie haben zwei Fernsehgeräte, aber keinen Satellitenempfänger und keine Kabelbox.

- Wählen Sie den Zielmodus SAT mit der SELECT-Taste.

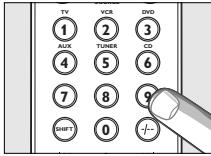


Deutsch

- Drücken Sie die Tasten 1 und 6 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die Bezeichnung des gewählten Modus zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.



- Drücken Sie die Tasten 9, 9 und 2 in dieser Reihenfolge.



- Wählen Sie den zu kopierenden Quellenmodus (TV).



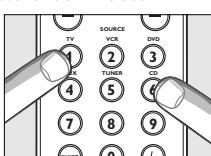
- Drücken Sie die Taste 1.

- Die Bezeichnung für den SAT-Modus blinkt zwei Mal, um die Aktion zu bestätigen. Sie können jetzt den SAT-Modus so programmieren, dass hiermit das zweite Fernsehgerät gesteuert wird.
Bitte lesen Sie in Kapitel 2 'Inbetriebnahme der Fernbedienung' nach, welche Schritte hierfür durchzuführen sind.
- Jedes Satellitengerät sowie die im SAT-Modus gelernten Tasten oder Makros werden gelöscht.
- Wenn die Modus-Lampe ein Mal lang blinkt, ist der Kopievorgang fehlgeschlagen. Versuchen Sie es noch einmal ab Schritt 1.

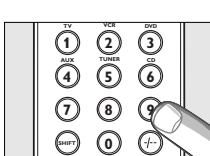
Rückstellen aller Funktionen in einem Gerätemodus

Um einen kopierten Gerätemodus auf den Originalmodus zurückzustellen oder alle in einem Modus gelernten Tasten oder Makros zu löschen, können Sie diesen Modus auf die werkseitig vorgegebenen Einstellungen zurückstellen.

- Wählen Sie mit der SELECT-Taste den rückzustellenden Modus.



- Drücken Sie die Tasten 1 und 6 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die Bezeichnung des gewählten Modus zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.

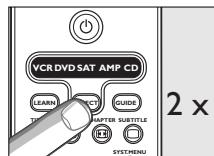


- Drücken Sie die Tasten 9, 9 und 6 in dieser Reihenfolge.

Bedienungsanleitung

4 Drücken Sie zur Bestätigung zwei Mal die SELECT-Taste.

- Die Modus-Lampe blinkt zwei Mal, um zu bestätigen, dass der gewählte Modus auf die Standardeinstellungen zurückgestellt wurde.
- Wenn die Modus-Lampe ein Mal lang blinkt, ist die Rückstellung fehlgeschlagen. Versuchen Sie es noch einmal ab Schritt 1.



Deutsch

Zuordnen der Lautstärkeregelung zu einem anderen Modus

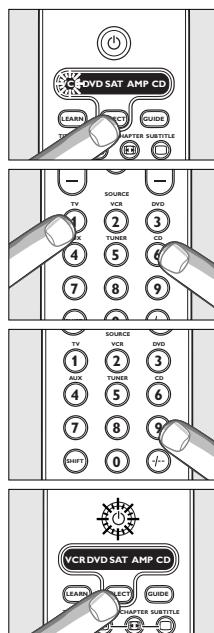
Die Funktionen zur Lautstärkeregelung (Lautstärke erhöhen, Lautstärke verringern und Stummschaltung) auf der RU760 sind entweder Ihrem Fernsehgerät oder Ihrem Verstärker/Receiver zugeordnet, je nachdem, welches Gerät gewählt wurde:

MODUS	LAUTSTÄRKE-EINSTELLER
TV-Modus gewählt.....	Die Lautstärke-Einsteller funktionieren für das Fernsehgerät
VCR-Modus gewählt	Die Lautstärke-Einsteller funktionieren für den Verstärker/Receiver
DVD-Modus gewählt	Die Lautstärke-Einsteller funktionieren für den Verstärker/Receiver
SAT-Modus gewählt.....	Die Lautstärke-Einsteller funktionieren für das Fernsehgerät
Receiver-Modus gewählt	Die Lautstärke-Einsteller funktionieren für den Verstärker / Receiver
CD-Modus gewählt.....	Die Lautstärke-Einsteller funktionieren für den Verstärker/Receiver

Wenn Sie ein anderes Setup wünschen, kann die Zuordnung der Lautstärke-Einsteller geändert werden.

Beispiel: Sie möchten im VCR-Modus die Lautstärke des Fernsehgeräts regeln.

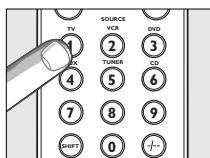
- 1** Wählen Sie mit der SELECT-Taste den VCR-Modus.
- 2** Drücken Sie die Tasten 1 und 6 gleichzeitig 5 Sekunden lang, bis die Bezeichnung des gewählten Modus zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.
- 3** Drücken Sie die Tasten 9, 9 und 3 in dieser Reihenfolge.
- 4** Wählen Sie mit der SELECT-Taste den TV-Modus.



Bedienungsanleitung

5 Drücken Sie die Taste 1.

- Die Modus-Lampe blinkt zwei Mal, um zu bestätigen, dass die VCR-Lautstärkeregelung dem Fernsehgerät zugeordnet wurde.
- Wenn die Modus-Lampe ein Mal lang blinkt, ist die Zuordnung der Lautstärkeregelung fehlgeschlagen. Versuchen Sie es noch einmal ab Schritt 1.

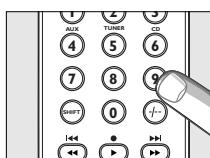
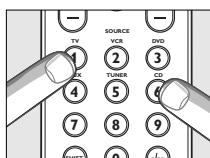


Hinzufügen einer bestimmten Funktion zu der Fernbedienung

Wenn Sie eine bestimmte Funktion auf der Fernbedienung vermissen und Sie die Funktion nicht von Ihrer Original-Fernbedienung übernehmen können, können Sie sich bei unserer Helpline nach einem fünfstelligen Code zum Hinzufügen der fehlenden Funktion zu der Fernbedienung RU760 erkundigen. (Die Telefonnummer finden Sie auf Seite 145).

Deutsch

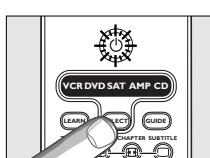
- 1 Wählen Sie mit der SELECT-Taste den gewünschten Modus.
- 2 Drücken Sie die Tasten 1 und 6 auf der RU760 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die Bezeichnung des gewählten Modus zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.
- 3 Drücken Sie die Tasten 9, 9 und 4 in dieser Reihenfolge.
- 4 Geben Sie den fünfstelligen Code ein, den Sie von unserem Helpdesk erhalten haben.
- 5 Drücken Sie die Taste, unter der Sie die neue Funktion speichern möchten.
 - Die Bezeichnung des gewählten Modus blinkt zwei Mal, um zu bestätigen, dass die Funktion gespeichert wurde.
 - Wenn Sie die Funktion unter einer Taste speichern, die bereits mit einer Funktion belegt ist, geht die Originalfunktion verloren. Um die Originalfunktion wiederherzustellen, führen Sie die auf Seite 11 bei 'Wiederherstellen einer Tastenfunktion' beschriebenen Schritte durch.



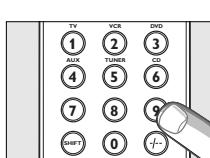
Wiederherstellen aller ursprünglichen Funktionen

Um die RU760 wieder auf ihre werkseitig vorgegebenen Einstellungen zu bringen, führen Sie die folgenden Schritte durch:

- 1 Drücken Sie die Tasten 1 und 6 **gleichzeitig 5 Sekunden lang**, bis die Bezeichnung des gewählten Modus zwei Mal blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.



- 2 Drücken Sie die Tasten 9, 8 und 1 in dieser Reihenfolge.
 - Die Modus-Lampe blinkt zwei Mal, um die erfolgreiche Rückstellung zu bestätigen. Ihre Fernbedienung ist jetzt wieder in dem Zustand, in dem Sie sie nach dem Kauf aus der Verpackung herausgenommen haben.



Bedienungsanleitung

5. Fehlerbehebung

- Problem
- Abhilfe
- Das Gerät, das Sie steuern möchten, reagiert nicht, und die Geräte-Bezeichnung blinkt nicht, wenn Sie eine Taste drücken.
- Ersetzen Sie die alten Batterien durch zwei neue 1,5-Volt-Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA.
- Das Gerät, das Sie steuern möchten, reagiert nicht, aber die Geräte-Bezeichnung blinkt, wenn Sie eine Taste drücken.
- Richten Sie die Fernbedienung RU760 auf das Gerät und achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Die Fernbedienung reagiert nicht korrekt auf Befehle.
- Eventuell verwenden Sie den falschen Code. Versuchen Sie, die RU760 erneut mit einem anderen Code zu programmieren, der unter der Marke Ihres Geräts steht, oder stellen Sie sie erneut auf automatische Suche ein, um den korrekten Code zu finden.

Reagiert das Gerät immer noch nicht, rufen Sie bei der Helpline an.

- Sie bekommen die Videotext-Seiten nicht auf den Bildschirm, obwohl Sie gewohnt waren, hierfür die Taste (↔) zu benutzen.
- Befolgen Sie die Anweisungen unter 'Inbetriebnahme der Fernbedienung' und drücken Sie bei Schritt 5 die Tasten 0, 0, 6 und 4. Drücken Sie die Untertitel-Taste, um die Videotext-Seiten auf Ihrem Bildschirm zu erhalten.
- Die Videotext-Tasten funktionieren nicht.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Fernsehgerät mit Videotext ausgestattet ist.
- Sie können den Videotext nicht ausschalten.
- Drücken Sie die Taste für die Untertitelung, um den Videotext auszuschalten.
- Sie haben Probleme mit der Bedienung aller Funktionen an Ihrem Gerät.
- Die Fernbedienung RU760 muss vielleicht an das Modell des Geräts angepasst werden. Rufen Sie hierfür unsere Helpline an.
- Ihre Gerätemarke ist nicht in der Codeliste aufgeführt.
- Versuchen Sie, die RU760 automatisch einzustellen. Siehe bei 'Automatisches Einstellen der Fernbedienung'.
- Kein einziger Code funktioniert bei der manuellen Einstellung der Fernbedienung.
- Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen unter 'Automatisches Einstellen der Fernbedienung'.

6. Benötigen Sie Hilfe?

Wenn Sie Fragen zu der Fernbedienung RU760 haben, rufen Sie unsere spezielle Helpline an. Sie finden die Telefonnummer nach der Codeliste hinten in diesem Handbuch.

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie anrufen. Die meisten Probleme können Sie selbst beheben. Wenn Sie keine Antwort auf Ihre Fragen finden, notieren Sie die Daten Ihres Geräts hinten in der Codeliste dieses Handbuchs. Hierdurch können unsere Mitarbeiter Ihnen schneller und einfacher helfen. Suchen Sie die Modellnummer Ihres Gerätes heraus. Sie finden sie in der zu dem Gerät gehörenden Bedienungsanleitung oder hinten auf Ihrem Gerät. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Gerät in Reichweite steht, wenn Sie unsere Helpline anrufen, damit unsere Mitarbeiter Ihnen bei der Funktionsüberprüfung der Fernbedienung helfen können.

Die Modellnummer Ihrer universellen Fernbedienung von Philips lautet
SBC RU760/00.

Kaufdatum:/...../.....
(Tag/Monat/Jahr)

Codes**TV****SETUP CODES FOR TV**

A.R.Systems .0001
 Accent .0001
 Accuphase .0001
 Acura .0190, 0114
 Admiral .0244
 Adyson .0001
 Aim .0001
 Aiwa .0728
 Akai .0388, 0245, 0475, 0036,
 .0001, 0378, 0057, 0729, 0839
 Akiba .0245, 0001
 Akito .0001
 Akura .0245, 0001
 Alba .0695, 0245, 0063,
 .0398, 0036, 0262
 Allorgan .0321
 Allstar .0001
 Amplivision .0244, 0427
 Amstrad .0389, 0204, 0036, 0398, 0001
 Anitech .0036, 0001
 Ansonic .0001, 0397, 0129
 AOC .0057
 Arc En Ciel .0528, 0595
 Arcam .0244, 0243
 Aristona .0001
 ASA .0131, 0114
 Asberg .0001
 Asuka .0245, 0244, 0243
 Atlantic .0233, 0001, 0243, 0347
 Audiosonic .0136, 0001, 0036,
 .0244, 0397, 0401
 Audioton .0244, 0397, 0513
 Autovox .0114, 0264, 0233, 0244, 0274
 Awa .0036, 0401, 0001,
 .0038, 0244, 0243
 Axxent .0036
 Ayomi .0265
 Baird .0136, 0370, 0220, 0244
 Bang & Olufsen .0592, 0114
 Barco .0579, 0190
 Basic Line .0245, 0036,
 .0001, 0401, 0190
 Bastide .0244
 Baur .0388, 0037, 0001, 0532,
 .0581, 0562, 0376, 0539
 Bazin .0244
 Beko .0741, 0513, 0742,
 .0397, 0001, 0455
 Beon .0001, 0445
 Best .0397, 0448
 Bestar .0001, 0397, 0401
 Binatone .0244
 Blaupunkt .0222, 0218,
 .0581, 0562, 0482
 Blue Sky .0001, 0695, 0245, 0741
 Blue Star .0309
 Bondstec .0274
 Boots .0244, 0036
 BPL .0309
 Brandt .0652, 0528, 0264, 0136,
 .0426, 0362, 0360, 0223
 Brandt Electronic .0528, 0595,
 .0314, 0362
 Brinkmann .0001, 0445, 0695
 Brionvega .0001, 0389, 0114
 Britannia .0243, 0244
 Bruns .0114, 0455
 BSR .0321
 BTC .0245
 Bush .0695, 0001, 0725, 0245,
 .0063, 0579, 0321, 0401,
 .0036, 0309, 0398, 0376

Candle .0057
 Canton .0245
 Carad .0001, 0637
 Carrefour .0001, 0063
 Carnivale .0057
 Cascade .0036, 0001
 Casio .0001, 0190
 Cathay .0001
 CCE .0001, 0244
 Centurion .0001
 Century .0114, 0274, 0265
 CGE .0274, 0579, 0397, 0190, 0303
 Cimline .0036, 0245
 Citizen .0057
 City .0036
 Clarivox .0001
 Clatronic .0245, 0244, 0398, 0741
 Condor .0397, 0001, 0347,
 .0274, 0243, 0036
 Conrac .0835
 Conrad .0001
 Contec .0063, 0243, 0036
 Continental Edison .0426, 0360,
 .0595, 0223, 0528
 Cosmel .0001, 0036
 Crosley .0114, 0374
 Crown .0397, 0036, 0445,
 .0001, 0448, 0741
 Crystal .0458
 CS Electronics .0243
 CTC .0274
 Curtis Mathes .0057, 0729
 Cybertron .0245
 D-Vision .0001
 Daewoo .0661, 0401, 0001,
 .0036, 0526, 0057, 1164
 Dainichi .0245
 Dansai .0001, 0243
 Dantax .0397, 0513, 0741, 0742
 Dawa .0001
 Dayton .0001, 0036, 0401
 De Graaf .0575, 0190
 Decca .0099, 0001, 1164
 Deitron .0001, 0401, 0245
 Desmet .0001, 0036
 Diamant .0001
 Digiline .0001
 Digitor .0001
 Dixi .0036, 0001, 0274, 0244
 Dual .0481, 0379, 0001, 0244
 Dual Tec .0244, 0286
 Dumont .0374, 0114, 0133, 0244
 Dux .0001
 Dynatron .0001
 Elbe .0286, 0397, 0001,
 .0462, 0265, 0319, 0190
 Elektra .0001, 0036
 ELG .0001
 Elin .0575, 0243, 0001, 0132, 0131
 Elite .0245, 0347, 0001
 Elta .0036, 0243
 Emco .0274
 Emerson .0388, 0114, 0001,
 .0240, 0204, 0274, 0397
 Emperor .0309
 Erres .0001
 Ether .0057
 Etron .0036, 0001
 Euromann .0243, 0244,
 .0397, 0448, 0001
 Expert .0233
 Exquisit .0001, 0274
 Fenner .0401, 0036

Codes**TV**

Ferguson	.0587, 0136, 0314, 0100, .0265, 0001, 0370, 0220, 0362	Interbuy	.0036, 0274, 0001
Fidelity	.0388, 0243, 0220, .0001, 0190, 0549	Interfunk	.0388, 0539, 0190, 0528, .0595, 0274, 0397, 0001
Finlandia	.0373, 0386, 0575, 0388, 0190	Internal	.0401, 0001
Finlux	.0114, 0373, 0001, 0741, .0132, 0131, 0374, 0099, 0742	Intervision	.0244, 0129, 0309, 0482, .0245, 0190, 0274, 0001
Firstline	.0695, 0243, 0321, 0036, 0274, .0244, 0695, 0190, 0401	IR	.0190, 0001
Fisher	.0397, 0244, 0131, 0582, .0695, 0741, 0190, 0114, 0099	Irradio	.0036, 0245, 0274, 0398
Flint	.0001, 0482, 0637	Isukai	.0245, 0309, 0001
Forgestone	.0220	ITC	.0579, 0244
Formenti	.0374, 0347, 0114, .0001, 0190, 0579, 0243	ITS	.0398, 0245, 0243, 0036, 0001
Fortress	.0114, 0120	ITT	.0575, 0388, 0378, 0374, 0190
Fraba	.0397, 0001	ITV	.0274, 0401, 0001
Friac	.0397, 0036, 0001	JMB	.0661, 0401, 0001
Frontech	.0274, 0190, 0475, 0458	Jubilee	.0001
Fujitsu	.0099, 0233, 0001, 0244, 0036	JVC	.0633, 0063, 0680, .0398, 0220, 0445
Funai	.0321, 0291, 0695	Kaisui	.0245, 0036, 0244, .0233, 0190, 0131, 0388
GBC	.0579, 0190, 0036	Kapsch	.0245, 0309, 0482, 0001
Galaxi	.0001, 0388, 0190	Karcher	.0637, 0448, 0397, 0309, 0001
Galaxis	.0397, 0001, 0445	Kathrein	.0001
GE	.0587, 0057	Kawa	.0398
GEC	.0244, 0099, 0001, 0190, 0388	Kendo	.0389, 0262, 0637, 0274, .0190, 0397, 0455, 0001
Geloso	.0036, 0374, 0401, 0190	Kennedy	.0579, 0190
Genexxa	.0245, 0190, 0001	Kenwood	.0057
Gibralter	.0001	KTV	.0057
GoldStar	.0001, 0397, 0317, .0244, 0136, 0057	Kingsley	.0243
Goodmans	.0661, 0063, 0401, 0001, .0244, 0398, 0099, 0370, 0526	Kiton	.0001
Gorenje	.0397, 0448	Kneissel	.0286, 0462, 0397, .0637, 0401, 0001
GPM	.0245	Kolster	.0001
Graetz	.0388, 0374, 0190, 0001	Konka	.0398, 0741, 0245, 0001
Granada	.0001, 0244, 0386, .0253, 0099, 0378, 0366	Korpel	.0001
Grandin	.0637, 0309, 0001, 0427, .0245, 0036, 0190, 0741	Korting	.0114, 0397, 0347, 0448
Grundig	.0222, 0514, 0614, 0562, .0218, 0264, 0581, 0001	Kosmos	.0001
Hankook	.0057	Koyoda	.0036
Hanseatic	.0388, 0347, .0455, 0190, 0001	Kraking	.0265
Hantarex	.0036, 0001	Kuba	.0190
Hantor	.0001	Kyoshu	.0445
Harwood	.0001, 0036	Kyoto	.0190, 0243, 0244
Hauppauge	.0001	L&S Electronic	.0835
Havermey	.0120	LaSat	.0513, 0397
HCM	.0309, 0036, 0001	Leader	.0036
Hema	.0036, 0244, 0136	Lecson	.0001
Hifivox	.0528, 0595	Lenco	.0190, 0401, 0001, 0131
Hiline	.0001	Lenoir	.0036
Hinari	.0245, 0063, 0036, 0001	Lesa	.0274
Hisawa	.0482, 0427, 0309, 0245	Levis Austria	.0001
Hitachi	.0575, 0063, 0252, 0136, .0244, 0376, 0132, 0223, .0374, 0190, 0383, 0057, 0001	Leyco	.0321, 0099, 0001
Hornynphon	.0001	LG	.0741, 0057, 0244, 0274, 0317, .0397, 0388, 0190, 0243, 0001, 0002
Huanyu	.0401, 0243	Liesenkotter	.0001
Hypson	.0309, 0244, 0741, .0742, 0309, 0001	Lifetec	.0036, 0401, 0695, .0539, 0245, 1164, 0001
Iberia	.0001	Loewe	.0539, 0114, 0397, .0319, 0001, 0002
ICE	.0398, 0244, 0243, .0245, 0036, 0001	Logik	.0038, 0220, 0398
ICeS	.0245, 0243	Luma	.0233, 0190, 0001, 0401
ICT	.0001	Lumatron	.0233, 0190, .0401, 0244, 0001
Imperial	.0397, 0274, 0579, 0445, 0190	Lux May	.0036, 0001
Indesit	.0264	Luxor	.0388, 0383, 0376, 0264, 0384
Ingelen	.0190, 0741, 0637, 0514, 0543	M Electronic	.0190, 0373, 0036, .0136, 0314, 0507, 0132, .0244, 0401, 0131, 0001
Inno Hit	.0099, 0244, 0245, 0036, 0001	Magnadyne	.0114, 0374, .0274, 0129, 0190
Innovation	.0001	Magnafon	.0129, 0190, 0274
Interactive	.0190, 0397, .0539, 0136, 0001	Magnavox	.0057, 0001
		Manesth	.0262, 0244, 0347, 0235, 0190
		Marantz	.0001, 0002, 0057
		Marelli	.0114
		Mark	.0244, 0243, 0401, 0036, 0001

CODELIST

Codes**TV**

Matsui	.0514, 0063, 0038, 0204, .....0321, 0036, 0099, 0262, .....0244, 0398, 0190, 0001	Pathe Cinema	.0347, 0265, 0243, 0579
Mediator	.....0001	Pathe Marconi	.0528, 0360, 0223, 0595
Median	.0695, 0835, 1164, 0001, 0539	Pausa	.....0036
Megas	.....0637	Penney	.....0057
Memorex	.....0036	Perdio	.....0347
Memphis	.....0364, 0036	Perfekt	.....0001
Mercury	.....0036, 0001	Philco	.0579, 0274, 0114, 0057
Metronic	.....0652	Philex	.....0378
Metz	.....0394, 0222, 0302, 0114, .....0218 0562, 0474, 0001	Philips	.....0001, 0002, 0003, 0004, .....0220, 0114, 0581, 0401, 0057
Micromaxx	.....0835, 0695, 0001	Phoenix	.....0114, 0347, 0001
Microstar	.....0835	Phonola	.....0114, 0220, 0001
Minato	.....0001	Pilot	.....0057
Minerva	0514, 0264, 0222, .....0218, 0581, 0562, 0135	Pioneer	.....0370, 0388, 0397, .....0314, 0190, 0136, 0001
Minoka	.....0386, 0001	Profex	.....0388, 0036
Mitsubishi	.....0063, 0135, 0264, 0562, .....0114, 0539, 0317, 0243, .....0636, 0319, 0057, 0220, 0001	Proline	.....0099, 0001
Mitsuri General	.....0190	Prosonic	.....0243, 0397, 0401, 0001
Mivar	.....0397, 0317, 0319, .....0243, 0636, 0244	Protech	.....0695, 0036, 0274, 0458, 0244, .....0445, 0129, 0364, 0579, 0001
Monaco	.....0036	Proton	.....0057
Morgan's	.....0001	Quelle	.....0388, 0532, 0579, 0037, 0562, .....0131, 0539, 0581, 0038, 0001
Motorola	.....0120	Questa	.....0063
MGA	.....0057	Radiola	.....0001
MTC	.....0376, 0539, 0057, 0397, 0243	Radiomarelli	.....0114, 0274
Multitech	.....0129, 0036, .....0243, 0244, 0001	RadioShack	.....0057
Murphy	.....0133, 0190, 0243	RCA	.....0057, 1474
Musikland	0245, 0274, 0001	Rank Arena	.....0063
Myryad	.....0001	Realistic	.....0057
NAD	.....0388, 0190	Rediffusion	.....0388, 0378
Naiko	.....0001	Reoc	.....0741
Nakimura	.....0401, 0001	Revox	.....0397, 0001
National	.....0264, 0253	Rex	.....0233, 0190, 0286
NEC	.....1731, 0057, 0063, 0347, .....0482, 0036, 0401, 0244, 0001	RFT	.....0455, 0114
Neckermann	.....0218, 0581, 0397, .....1532, 0114, 0532, 0376, .....0190, 0445, 0274, 0244	Roadstar	.....0245, 0036, 0445
NEI	.....0364, 0458, 0190, 0001	Rowa	.....0725
Nesco	.....0274	Runco	.....0057
Netsat	.....0001	Saba	.....0652, 0190, 0362, 0528, 0136, .....0314, 0374, 0114, 0223, 0370, 0595
Neufunk	.....0036, 0637, 0245, 0309	Saccs	.....0265
Newtech	.....0036, 0244, 0370, 0001	Sagem	.....0637, 0309
Nikkai	.....0245, 0243, 0099, 0364	Saisho	.....0036, 0262, 0204, .....0038, 0458, 0244, 0190
Nikko	.....0057	Saivod	.....0001
Noblisko	.....0129, 0243	Sakai	.....0190
Nogamatic	.....0595, 0528, 0426, 0223	Salora	.....0575, 0388, 0376, .....0190, 0386, 0383
Nokia	.....0190, 0575, 0633, 0388, .....0507, 0658, 0500, 0637	Sambers	.....0001
Nordmende	.....0587, 0223, 0528, .....0136, 0370, 0595, 0314	Samsung	.....0397, 0614, 0036, .....0841, 0317, 0671, 0244, .....0001, 0057, 0729, 0839
Oceanic	.....0388, 0190, 0374	Sampo	.....0057
Okano	.....0397, 0001	Sandra	.....0243
Onwa	.....0398, 0129, 0245	Sanyo	.....0063, 0099, 0366, 0038, 0131
Optimus	.....0677	SBR	.....0220, 0001
Orion	.....0204, 0347, 0321, .....0262, 0206, 0001	Schaub Lorenz	.....0388, 0374, 0741
Osaki	.....0245, 0244, 0099, 0001	Schneider	.....0695, 1164, 0245, .....0398, 0379, 0274, 0001
Oso	.....0245	SEG	.....0695, 0063, 0244, 0579, 0001
Osume	.....0099, 0245, 0063, 0001	SEI	.....0037, 0204, 0129, .....0374, 0114, 0321, 0001
Otto Versand	.....0063, 0532, 0347, .....0376, 0562, 0037, 1532, .....0244, 0374, 0539, 0581, .....0218, 0370, 0579, 0001	Seleco	.....0190, 0389, 0286, 0233
Palladium	.....0397, 0445, 0532, .....1532, 0244, 0190, 0001	Sharp	.....0063, 0120, 0057, 0321
Panama	.....0244, 0243, 0274, 0001	Shorai	.....0321
Panasonic	.....0677, 0253, 0190, 0267, .....0153, 0264, 0394, 0374	Siaremi	.....0114, 0374, 0129
Panavision	.....0001	Siemens	.....0222, 0218, 0562, .....0374, 0581, 0001
		Silver	.....0063
		Singer	.....0114
		Sinudyne	.....0204, 0374, 0129, .....0321, 0114, 0262, 0037
		Skantic	.....0384, 0383
		Solavox	.....0190, 0378
		Sonoko	.....0036

Codes**TV / VCR**

Sonor .0190
 Sony .1532, 0063, 0532,
 .1678, 0038, 0037
 Soundwave .0445
 Standard .0245, 0244, 0036
 Stern .0286, 0233, 0190
 Sunkai .0321
 Susumu .0245
 SVA .0614
 Sylvania .0057
 T + A .0474
 Tandy .0245, 0303, 0120,
 .0099, 0244, 0190
 Tashiko .0063, 0386, 0244
 Tatung .0244, 0099
 TCM .0835
 Teac .0695, 0725, 0482,
 .0445, 0309, 0036
 Tec .0579, 0274, 0244
 Technema .0347
 Technics .0677
 Teleavia .0370, 0595, 0360, 0528, 0517
 Telefunken .0652, 0595, 0362, 0504,
 .0593, 0289, 0498, 0528,
 .0136, 0370, 0525, 0729, 0001
 Telemeister .0347
 Teletech .0036
 Teleton .0063, 0244, 0233, 0376
 Tensai .0245, 0321, 0347
 Tera .0057
 Texet .0245, 0243
 Thomson .0652, 0587, 0314, 0376,
 .0528, 0264, 0370, 0517, 0595
 .0223, 0360, 0426, 1474, 0136
 Thorn .0388, 0526, 0562, 0131, 0539,
 .0099, 0370, 0532, 0580, 0220
 Thorn-Ferguson .0370
 Tomashi .0309
 Toshiba .0063, 0535, 0270, 1535, 0580
 Towada .0579
 Transonic .0725
 Triumph .0270, 0204
 Tuntek .0057
 Uher .0233, 0347
 Ultravox .0378, 0129
 Universum .0397, 0373, 0519, 0132,
 .0448, 0579, 0131, 0562
 Vector Research .0057
 Videosat .0274
 Videotechnic .0244
 Vision .0347
 Voxson .0190, 0114
 Waltham .0383, 0244
 Wards .0057
 Watson .0347
 Watt Radio .0579, 0129
 Wega .0063, 0114
 White Westinghouse .0347, 0243
 Yamaha .0057
 Yoko .0458, 0244
 Zanussi .0233

SETUP CODES FOR VCR

Aiwa .0375, 0027, 0334, 0379
 Akai .0342, 0133, 0312, 0068
 Akiba .0099
 Alba .0305, 0099, 0379, 0342,
 .0047, 0360, 0236, 0322
 Ambassador .0047
 Amstrad .0027, 0352
 Anitech .0099
 ASA .0108, 0064
 Asuka .0064
 Baird .0027, 0131, 0068
 Basic Line .0305, 0099, 0047
 Blaupunkt .0253, 0033, 0222,
 .0030, 0189, 0254, 0181
 Brandt .0347, 0214, 0520, 0348
 Brandt Electronic .0068
 Brionvega .0371
 Bush .0305, 0099, 0379, 0236, 0360
 Catron .0047
 CGE .0027
 Cimline .0099
 Clatronic .0047
 Combitech .0379
 Condor .0047
 Crown .0305, 0099, 0047
 Curtis Mathes .1062
 Cyrus .0108
 Daewoo .0305, 0047
 Dansai .0099
 De Graaf .0069, 0193
 Decca .0108, 0027
 Denon .0069
 Dual .0068
 Dumont .0108, 0027, 0131
 Elbe .0065
 Elcotech .0099
 ESC .0305, 0267
 Ferguson .0347, 0348, 0068, 0520
 Fidelity .0027
 Finlandia .0108, 0131
 Finlux .0108, 0027, 0131, 0069
 Firstline .0064, 0099, 0072, 0070, 0236
 Fisher .0131, 0074, 0073
 Frontech .0047
 Fujitsu .0027
 Funai .0027
 GE .1062
 GEC .0108
 General .0047
 GoldHand .0099
 GoldStar .0064, 0252
 Goodmans .0305, 0064,
 .0027, 0099, 0047
 Graetz .0131, 0267, 0068, 0371
 Granada .0108, 0131, 0073, 0312
 Grandin .0064, 0027, 0099
 Grundig .0108, 0099, 0253, 0033,
 .0374, 0030, 0034, 0222, 0376
 Hanseatic .0064
 HCM .0099
 Hinari .0099, 0379, 0267, 0235, 0031
 Hitachi .0027, 0069, 0031,
 .0193, 0312, 0068, 0267
 Hypson .0099
 Imperial .0027
 Ingersol .0031
 Interfunk .0108
 ITT .0411, 0131, 0133,
 .0371, 0073, 0267, 0068
 ITV .0305, 0064
 JVC .0411, 0094, 0068, 0233
 Kaisui .0099
 Kendo .0133, 0236

CODELIST

VCR

CODELIST

Codes**VCR**

Kenwood	.0068	SEG	.0349, 0267
Korpel	.0099	SEI	.0108, 0031
Lenco	.0305	Seleco	.0068
Leyco	.0099	Sentra	.0047
Loewe	.0108, 0064, 0481, 0033, 0189, 0031	Sharp	.0075, 0834
Logik	.0267, 0031	Shintom	.0099, 0131
Luxor	.0131, 0075, 0070, 0183, 0073	Shorai	.0031
M Electronic	.0027, 0065	Siemens	.0108, 0064, 0131, .0222, 0173, 0033, 0030
Manesth	.0099, 0072	Silva	.0064
Marantz	.0108, 0033, 0322, 0030, 0173	Singer	.0072
Matsui	.0375, 0379, 0235, .0115, 0322, 0031, 0236	Sinudyne	.0108, 0031
Matsushita	.1189	Solavox	.0047
Median	.0375	Sonorol	.0073
Memorex	.0064, 0027, 0131, 0073	Sontec	.0064
Memphis	.0099	Sony	.0059, 0038, 1059, 0060
Metronic	.0108	Sunkai	.0375
Metz	.0064, 0481, 0030, 0189, .0374, 0254, 0033, 0222	Sunstar	.0027
Minerva	.0222, 0033	Suntronic	.0027
Mitsubishi	.0108, 0094, 0070	Tandy	.0027, 0131
Multitech	.0027, 0099	Tashiko	.0027
Murphy	.0027	Tatung	.0108, 0027, 0068
Myriad	.0108	Teac	.0305, 0027, 0334
NAD	.0131	Tec	.0047
NEC	.0131, 0094, 0068, 0065	Technics	.0253, 0189
Neckermann	.0108, 0371	Teleavia	.0520, 0068
Nesco	.0099	Telefunken	.0347, 0411, 0348, .0521, 0520, 0214, 0068
Nokia	.0131, 0133, 0073, .0267, 0068, 0374	Tenosal	.0099
Nordmende	.0347, 0411, .0521, 0068, 0348	Tensai	.0027, 0349
Oceanic	.0027, 0068	Thomson	.0347, 0411, 0094, 0555, .0087, 0348, 0521, 0068, 0520
Okano	.0375, 0342	Thorn	.0131, 0068
Optimus	.1189	Toshiba	.0108, 0411, 0072, 0070, 0068
Orion	.0375, 0379, 0115, 0322, .0031, 0236, 0235, 0360	Towada	.0349
Osaki	.0064, 0027, 0099	Triumph	.0235
Otto Versand	.0108	Uher	.0267, 0371
Palladium	.0064, 0099, 0068, 0033	Ultravox	.0371
Panasonic	.0253, 1189, 0189, .0481, 0254, 1062	Universum	.0108, 0064, 0027, 0133, .0352, 0267, 0222, 0033
Pathé Marconi	.0068	Videomagic	.0064
Pentax	.0069	Villain	.0027
Penney	.1062	White Westinghouse	.0371
Perdio	.0027	Yamishi	.0099
Philco	.0065	Yokan	.0099
Philips	.0001, 0002, 0108, 0411, 0173	Yoko	.0047, 0267
Phonola	.0108		
Pioneer	.0108, 0094		
Portland	.0047		
Profex	.0349		
Profitronic	.0267		
Proline	.0027		
Pye	.0108		
Quartz	.0073		
Quasar	.1189, 0162		
Quelle	.0108, 0371		
RCA	.1062		
Radiola	.0108		
Reoc	.0375		
Rex	.0411, 0068		
Roadstar	.0305, 0064, 0099, 0267		
Saba	.0347, 0411, 0233, .0068, 0348, 0521		
Saisho	.0115, 0031, 0236, 0235		
Salora	.0070, 0133, 0073		
Samsung	.0459, 0267		
Sansui	.0094, 0068		
Sanyo	.0131, 0073		
Saville	.0379		
SBR	.0108, 0173		
Schaub Lorenz	.0027, 0131, 0068, 0371		
Schneider	.0108, 0027, 0099		

Codes**SETUP CODES FOR DVD**

3D Lab .0001
 AEG .0815
 Akai .0815
 Alba .0744, 0726
 Amstrad .0740
 Apex Digital .0744
 Atrend .0741
 Black diamond .0740
 Blaupunkt .0744
 Blue Sky .0726, 0722
 Brandt .0678
 Bush .0740, 0717, 0726
 Centrum .0740
 CineUltra .0726
 Clatronic .0815
 Clayton .0740
 CyberHome .0741
 Daewoo .0797, 0732
 Dansai .0797
 Decca .0797
 Denon .0517
 Denver .0726
 Denzel .0692
 Diamond .0795, 0678
 Digired .0744
 DiViDo .0732
 Dual .0692, 0678, 0740
 Elta .0717
 Emerson .0732, 0618
 Enterprise .0618
 Enzer .0692
 Ferguson .0678
 Finlux .0768, 0797
 Fisher .0697
 GoldStar .0768
 Goodmans .0678, 0717
 Gradiente .0678
 Graetz .0692
 Greenhill .0744
 Grundig .0722, 0732, 0001, 0678
 Grunkel .0797
 Hanseatic .0768
 HDT .0732
 Hitachi .0692, 0600
 ISP .0722
 Jaton .0692
 JMB .0722
 JVC .0650, 0585, 0530, 0001
 Kendo .0726
 Kenwood .0517, 0561
 Kiss .0692
 KLH .0744
 Koss .0678
 Lawson .0732
 Lenco .0726, 0678, 0797
 Lexia .0726
 LG .0768, 0618
 Lifetec .0678
 Limit .0795
 Loewe .0001
 Logix .0732
 Lumatron .0732
 Magnavox .0530
 Marantz .0001, 0002
 Matsui .0678, 0722
 Medion .0678
 Metronic .0717
 Metz .0598, 0552, 0740
 Micromedia .0503, 0001
 Micromega .0001
 Microsoft .0549
 Mintek .0744
 Mitsubishi .0548, 0740

DVD

Monyka .0692
 NAD .0768
 Naiko .0797
 Nesa .0744
 Neufunk .0692
 Onkyo .0639, 0530
 Optimus .0598, 0552
 Orion .0722
 Oritron .0678
 Palladium .0722
 Panasonic .0517, 0659, 1389
 Philco .0717
 Philips .0001, 0002, 0003,
 0004, 1941, 0530
 Phonotrend .0726
 Pioneer .0598, 0552, 0659
 Polk Audio .0001
 Proline .0678
 Proscan .0549
 Prosonic .0726
 Provision .0726
 Raite .0692
 RCA .0549, 0598
 REC .0716, 0517
 Red star .0797, 0815
 Reoc .0795
 Revoy .0726
 Roadstar .0716, 0726, 0717
 Rotel .0650
 Saba .0678
 Salora .0768
 Samsung .0600
 Sansui .0722, 0795
 Sanyo .0697
 Scan .0732
 Schaub Lorenz .0815
 Schneider .0678, 0732
 Scientific Labs .0795
 SEG .0692
 Sharp .0657
 Sherwood .0768
 Shinco .0744
 Shinsonic .0560
 Silva .0815
 Singer .0717
 SM Electronic .0717, 0795
 Sony .0560, 0600, 0891
 Tatung .0797
 Teac .0598, 0744
 Technics .0517
 Thomson .0578, 0549
 Tokai .0692
 Toshiba .0530
 TredeX .0831
 Umax .0717
 Universum .0618
 Wesder .0726
 Xbox .0549
 Yamaha .0517, 0001
 Yamakawa .0692
 Zenith .0530, 0618

CODELIST

Codes**SAT****SETUP CODES FOR SAT**

ABsat	.0150, 0859	Hauppauge	.1325
Akai	.0542	Hinari	.0210
Alba	.0448, 0389, 0542, 0482	Hirschmann	.0200, 0360, 0528, 0825, .0424, 0600, 0423, 0529, 0909
Aldes	.0315	Hitachi	.0482
Allantide	.0360	Houston	.0695
Amstrad	.0874, 0372, 0279, 0528, 0488	Hughes Network Systems	.1169
Ankaro	.0315, 0740, 0247, .0546, 0244, 0396	Humax	.1203, 1075, 0890
Anttron	.0210, 0448	Huth	.0247, 0373, 0821, .0315, 0395, 0270, 0391
Arcon	.0861, 0395	Ikusi Allsat	.0395
Armstrong	.0270	Intervision	.0619
Asat	.0400	InVideo	.0898
AST	.0378	ITT	.0199, 0135
Astra	.0545, 0400, 0135, 0566	Johansson	.0359
Astro	.0200, 0385, 0547, 0528	JOK	.0737
Audioton	.0391	JSR	.0391
Avalon	.0423	JVC	.0598, 0542
Axis	.0861, 0396	Kathrein	.0200, 0358, 0469, .0649, 0421, 0531, 1084, .0150, 0385, 0507, 0685
Barcom	.0244	KeyWest	.0821
Bell ExpressVu	.1194	Kosmos	.0358
Best	.0396, 0244	Kreiselmeyer	.0200
Blaupunkt	.0200	Kyostar	.0448
Boca	.0856, 0540, 0270	Labgear	.1323
Brainwave	.0359	LaSAT	.0634, 0547, 0540
British Sky Broadcasting	.0874, 1202	Lenco	.0448, 0400
BT	.0737, 0695, 0542	Lennox	.0619
Cambridge	.0542	Lorenzen	.1321
Canal Digital	.0880	Lupus	.0396
Canal Satellite	.0880, 1366	Luxor	.0135, 0600, 0199
Canal Sat Pilotime	.0874, 1366	Macab	.0878, 0908
Canal+	.0880	Manhattan	.0619, 0547, 0482, 1110
Channel Master	.0389	Maspro	.0363, 0355, 0777
CityCom	.0421, 1203, 0845	Matsui	.0598
CNT	.0547	Mediamarkt	.0270
CommLink	.0315	MediaSat	.0880
Connexions	.0485, 0423	Metronic	.0740, 0111
Conrad	.0634	Minerva	.0598
Crown	.0270	Morgan's	.0159, 0856, 0540, 0270, 1130
D-box	.1154, 0750, 0900	Multichoice	.0906
Daewoo	.1323, 0400	Multistar	.0358
DDC	.0389	Navex	.0359
DirecTV	.1169	Netgem	.1349
Diskxpress	.0244	Neuhaus	.0247, 0528
Distratel	.0111, 0912	Neusat	.0861
DMT	.1102	Nikko	.0740
DNT	.0423, 0485	Nokia	.0778, 1154, 0750, 0900, 1337, .0355, 0600, 0848, 1365, 0199, .0482, 1050, 1338, 0135, 0424
Echostar	.0880, 0194, 0637, .0898, 0423, 0740	Nordmende	.0389
EIF	.0444	OctalTV	.1032
Elta	.0391	Orbitech	.0528
Emanon	.0448	Pace	.0874, 0914, 0747, 1202, .0482, 0822, 0210, 0363, .0818, 0894, 0355, 0268
Eurostar	.1053, 1052	Palladium	.0598
Eutra	.0825	Palsat	.0528
Ferguson	.0343, 0210	Panasat	.0906, 0642
Fidelity	.0279	Panasonic	.0874, 1331
Finlux	.0441, 0424, 0135, 0482	Panda	.0482
Foxtel	.0906	Philips	.0001, 0002, 0003, 0880, .0482, 0777, 0925, 0355, 0737, .1145, 0598, 0832, 1103, 1169
Fracarro	.0898	Phonetrend	.0315, 0815, 0619
Freecom	.0448, 0761	Pioneer	.0880
FTE	.0890, 0358	Pixx	.0579
Fuba	.0396, 0444, 0244, .0199, 0423, 0448	Polytron	.0421
G-Sat	.0210	Preisner	.0159, 0289, 0540
Galaxis	.1138, 0860, 0315, 0840, .0890, 0683, 0861, 0391	Premiere	.0001, 0880, 1154, 0750, 0900
Gardiner	.0845	Promax	.0482
GbSAT	.1241	Prosat	.0315
Gold Box	.0880	Pyxis	.0858
Gooding	.0598		
Grandin	.0872		
Grundig	.0874, 0200, 0777, .0598, 0355, 0832		
Hartung und Helling	.0360		

SAT

CODELIST

Codes

Quadral 0546, 0389, 0655
 Radix 0909, 0423
 Rebox 1241
 RFT 0315, 0247
 Saba 0761, 0737, 0547, 0912, 0363
 Sabre 0482
 Sagem 0847, 1141
 Salora 0199, 0135
 SAT 0488, 0378
 Satcom 0373
 Satec 0355, 0210
 Satmaster 0373
 SatPartner 0547, 0529,
 0448, 0761, 0359
 Satstation 1110
 Schneider 0832
 Schwaiger 1138, 0531,
 0421, 0210, 0579
 Seemann 0423
 SEG 0545, 0448, 0769, 0396, 0566
 Siemens 0200
 SKY 0874, 0883, 0914, 1202
 SKYTV 0898, 0001, 0874
 Skymaster 0655, 0546,
 0907, 0315, 0740
 SM Electronic 0184, 0740
 Smart 0159
 Sony 0874, 0482
 Stream TV 0871
 Strong 0906, 0159, 0899, 1132, 0152
 STVI 0444
 Sunstar 0540, 0821
 Supernova 0914
 Tantec 0363, 0482
 Techniland 0373
 TechniSat 0289, 0528, 0485
 Teco 0400
 Telefunken 0448
 Teleka 0825, 0270
 Telestar 0184, 0528
 Tele+ 0001
 Thomson 0880, 0482, 1073
 Tivo 1169
 Tonna 0695, 0373
 TPS 0847
 Triad 0378, 0360
 Triasat 0528, 0441
 Triax 0528, 0441
 Uniden 0221, 0858, 0819
 Unitor 0359, 0244
 Universum 0200, 0598
 Vector 0360, 0545
 Vortec 0448
 VTech 0378
 Wevasat 0360
 Winersat 0359
 Wisi 0200, 0482, 0423, 0378, 0665
 Xcom Multimedia 0916
 Xsat 0916, 0150
 Yes 0914
 Zehnder 0547, 1102, 0358, 0845, 0579
 Zenith 0883
 Zodiac 0423
 Zvergnase 0821

SAT / CABLE / AMP / BOX**SETUP CODES FOR CABLE**

Birmingham Cable Communications 0303
 British Telecom 0030
 Cable & Wireless 1095
 Cabletime 0298
 Decsat 0450
 Filmnet 0470
 France Telecom 0478
 HyperVision 0646
 Jerrold 0303, 0030
 MNET 0046, 0470
 Nokia 0708
 Noos 0844
 NTL 1095, 0001, 0880
 Ono 1095
 Pace 1095, 1087
 Philips 0646, 1087, 0001
 PVP Stereo Visual Matrix 0030
 Sagem 0844
 Scientific Atlanta 0304, 0035
 Supercable 0303
 Tele+1 0470
 Telewest 1095
 Tork 0030
 Tudi 0313
 United Cable 0030

SAT**CABLE****AMP****BOX****SETUP CODES FOR AUDIO AMPLIFIERS**

Aiwa 0433
 Arcam 0296, 0003
 Audiolab 0296, 0003
 Bush 0448
 Denon 0187, 0299
 Goodmans 0448
 Grundig 0296, 0003
 JVC 0358
 Marantz 0296, 0003, 0004
 Micromega 0296, 0003
 Myryad 0296, 0003
 Panasonic 0335
 Philips 0004, 0296
 Pioneer 0040
 Revox 0296, 0003
 Sony 0247
 Teac 0448
 Technics 0335
 Thorens 0296, 0003
 Victor 0358
 Yamaha 0381

CODELIST**SETUP CODES FOR TERRESTRIAL SETTOP-BOX**

Aiwa 1323
 Digitenne 1325, 1331, 1241
 Freeview 1323, 1325, 1349, 1331, 1241
 Hauppauge 1325
 Labgear 1323
 Netgem 1349
 Panasonic 1331
 Rebox 1241, 1432

Codes**CD / TUNER****SETUP CODES FOR CD PLAYER**

Aiwa	0151
Alto	0652
Arcam	0184
Audio Research	0184
Audiolab	0184
audiomeca	0184
Audioton	0184
Bang & Olufsen	0239
California Audio Labs	0056
Cairn	0184
Cyrus	0184
Denon	0030, 0900
DMX Electronics	0184
Eclipse	0652
Fisher	0206
Goodmans	0652
Grundig	0184
Harman/Kardon	0200
HCM	0652
Hiro	0652
JVC	0099
Kenwood	0055, 0217, 0653, 0708
Linn	0184
Marantz	0184, 0056, 0001, 0002, 0003
Matsui	0184
MCS	0056
Meridian	0184
Micromega	0184
Miro	0027
Myryad	0184
NAD	0027
Naim	0184
Panasonic	0330, 0056
Philips	0001, 0002, 0003, 0301, 0184, 0653
Philips Streamium	0004
Pioneer	0059, 0495
Quad	0184
Quasar	0056
Radiotone	0652
Revox	0001, 0184
Rotel	0001, 0184
Sansui	0652
Sanyo	0206
Sharp	0064
Simaudio	0001, 0184
Sony	0027, 0517
SuperTech	0652
TAG McLaren	0001, 0184
Tandy	0059
Teac	0652, 0424
Technics	0330, 0234, 0056
Thorens	0001, 0184
Thule	0001, 0184
Universum	0001, 0184
YBA	0652

SETUP CODES FORTUNER

Aiwa	0148, 1432
Akai	0373, 0467
Amstrad	0771
Arcam	0216, 0001
Audiolab	1216, 0002
Audiotronic	1216, 0002
Bang & Olufsen	0826
Bose	1256
Bush	0416
Cairn	0216, 0001
Denon	1387, 0300
eBench	0771
Elta	0771
Ferguson	0558
Fine Arts	1216, 0002
Fisher	0069
GoldStar	0308
Goodmans	0636, 0467, 0373, 0771
Grundig	1216, 0002, 0308, 0246, 0216, 0001
Harman/Kardon	0137
Harwood	0771
Intersound	0771
JVC	0101, 0558, 1401
Kenwood	1340, 0340, 0054, 0341
Marantz	1216, 0216, 0246, 0066
Matsui	0771
MCS	0066
Micromega	1216, 0216
Mitsubishi	0467
Mx Onda	0771
Myryad	1216, 0216, 0002, 0001
NAD	0636
Okano	0467
Onkyo	0162, 0869, 1602
Panasonic	0545, 0394, 0336, 0066
Philips	0001, 0002, 1216, 0216
Pioneer	0316, 1050, 0107, 0558, 0041, 0271, 1411
Quasar	0066
RCA	1281
Revox	0001, 0216
Roadstar	0373
Saba	0558
Saisho	0373
Sansui	0636, 0373
Sanyo	0069, 0771, 0246
Schneider	0558
Sharp	0213
Siemens	0636
Sony	1085, 1785, 0185, 0442
Soundwave	0636
Stereophonics	1050
Teac	0771, 0636
Technics	1545, 1335, 1336, 0235, 0545, 0336, 0066
Telefunken	0558
Thomson	1281
Thorens	1216, 0216, 0002, 0001
Thorn	0771
Uher	0558, 0373
Universum	0308, 0771, 0636
Wharfedale	0467
Yamaha	0203, 1203

CD

TUNER

CODELIST

Note your codes!**TV**

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

VCR

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

DVD

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

SAT

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

CABLE

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

AMP

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

BOX

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

CD PLAYER

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

TUNER

Equipment

Brand

Model number

Number of original remote

Code

Helpline

België/Belgique	02 7172458	Nederland	053 4849106
Danmark	35258758	Norge	22 70 82 58
France	03 87 17 00 87	Östereich	01 546575609
Deutschland	0211 65791158	Portugal	0800 831 351
España	91 7456228	Suomi	09 22948258
Ελληνας	00800 3122 1219	Sverige	08 7505196
Ireland	01 6011158	Suisse/die Schweiz	01 2120045
Italia	02 48271158	United Kingdom	0207 7440344

HELP LINE

Guarantee certificate	Garantieschein	Certificado de garantia
Certificat de garantie	Certificado de garantía	Garantibevis
Garantiebewijs	Certificato di garanzia	Takuutodistus
Záruční list	Karta gwarancyjna	Εγγύηση Гарантия

2

year	warranty	anno	garanzia
année	garantie	ano	garantia
jaar	garantie	år	garanti
Jahr	Garantie	vuosi	takuu
año	garantía	χρόνος	εγγύηση
rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
 Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
 Køpedatum - Kjøpedato - Ostorpäivä - Ημερομηνία αγοράς -
 Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

20

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedawy i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Ονοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS